

WEST ORANGE PUBLIC SCHOOLS

DEPARTMENT OF STUDENT SUPPORT SERVICES

179 Eagle Rock Avenue • West Orange • New Jersey • 07052
Telephone: 973-669-5400 Ext. 20539
Fax: 973-669-8601

Ms. CONSTANCE SALIMBENO, EXECUTIVE DIRECTOR

Ms. KRISTIN GOGERTY-FITZGERALD, SUPERVISOR, PRE SCHOOL, PREK – 5 MRS. DAWN RIBEIRO, SUPERVISOR, 6-12

October 2024

Dear Parents/Guardians,

With the cold, flu & covid season upon us, your cooperation is needed to keep our school community healthy. This can best be done if the following is observed:

- If your child has not taken the flu shot, you should contact your pediatrician, as this could prevent them from contracting the flu.
- If your child has become ill please keep him/her at home. We ask that students be free from fever, vomiting, and/or diarrhea for 24 hours, without taking medication for relief, before returning to school. Please note one of the purposes of medications such as Tylenol, Ibuprofen or Motrin is fever relief. As such when the fever goes away, the medication is simply temporarily masking that symptom, it does not heal the illness, and the medication effects can last for several hours.

To be sure your child is fever free, **they must remain at home for 24 hours after the last dose of medication.** Encourage your child to wash his/her hands frequently, scrubbing for 20 seconds before rinsing. This should be practiced often, and encourage good personal hygiene habits especially before and after eating meals, after using the restroom or participating in activities such as Physical Education, Sports or Clubs.

Have your child use tissues to cover coughs and sneezes, and wash their hands immediately after throwing away tissues. Students need to avoid touching their face, and especially avoid rubbing their eyes or nose.

If your child reports that they are not feeling well, please investigate their complaints before sending them to school, as this could be an indication of the beginning of an illness.

If we all work together, we can avoid spreading the seasonal illnesses throughout the school, and hopefully keep our homes and school healthy.

Thank You,

Connie Salimbeno

Constance Salimbeno

Exec Director of Student Support Services

WEST ORANGE PUBLIC SCHOOLS

DEPARTMENT OF STUDENT SUPPORT SERVICES

179 Eagle Rock Avenue • West Orange • New Jersey • 07052

Telephone: 973-669-5400 Ext. 20539

Fax: 973-669-8601

Ms. CONSTANCE SALIMBENO, EXECUTIVE DIRECTOR

Ms. KRISTIN GOGERTY-FITZGERALD, SUPERVISOR, PRE-SCHOOL, PRE-K – 5 Mrs. DAWN RIBEIRO, SUPERVISOR, 6-12

Octubre 2024

Queridos padres / tutores,

Con la temporada de resfriados, gripe y covid acercándose, se necesita su cooperación para mantener saludable a nuestra comunidad escolar. Esto se puede hacer mejor si se observa lo siguiente:

- Si su hijo/a no se ha vacunado contra la gripe, debes contactar a su pediatra, ya que esto podría evitar que contraiga la gripe.
- Si su hijo/a se ha enfermado, manténgalo/a en casa. **Solicitamos que los estudiantes estén libres de fiebre, vómitos y/o diarrea durante 24 horas, sin tomar medicamentos para aliviarlos, antes de regresar a la escuela.** Tenga en cuenta que uno de los propósitos de los medicamentos como Tylenol, Ibuprofeno o Motrin es aliviar la fiebre. Como tal, cuando la fiebre desaparece, el medicamento simplemente enmascara temporalmente ese síntoma, no cura la enfermedad y los efectos del medicamento pueden durar varias horas.

Para asegurarse de que su hijo/a no tenga fiebre, debe permanecer en casa durante 24 horas después de la última dosis del medicamento. Anime a su hijo/a a lavarse las manos con frecuencia, frotándose durante 20 segundos antes de enjuagarse. Esto debe practicarse con frecuencia y fomentar buenos hábitos de higiene personal, especialmente antes y después de comer, después de ir al baño o participar en actividades como Educación Física, Deportes o Clubes.

Haga que su hijo/a use pañuelos desechables para cubrirse al toser y estornudar, y que se lave las manos inmediatamente después de tirar los pañuelos. Los estudiantes deben evitar tocarse la cara y, especialmente, frotarse los ojos o la nariz.

Si su hijo/a informa que no se siente bien, investigue sus quejas antes de enviarlo/a a la escuela, ya que esto podría ser un indicio del comienzo de una enfermedad.

Si todos trabajamos juntos, podemos evitar la propagación de enfermedades estacionales en toda la escuela y, con suerte, mantener nuestros hogares y escuelas saludables.

Gracias,

Connie Salimbeno

Constance Salimbeno

Exec Director of Student Support Services

WEST ORANGE PUBLIC SCHOOLS

DEPARTMENT OF STUDENT SUPPORT SERVICES

179 Eagle Rock Avenue • West Orange • New Jersey • 07052
Telephone: 973-669-5400 Ext. 20539
Fax: 973-669-8601

Ms. CONSTANCE SALIMBENO, EXECUTIVE DIRECTOR

Ms. KRISTIN GOGERTY-FITZGERALD, SUPERVISOR, PRE-SCHOOL, PRE-K – 5 MRS. DAWN RIBEIRO, SUPERVISOR, 6-12

Oktòb 2024

Chè paran/gadyen,

Ak sezon frèt, grip ak covid la ki sou nou, koperasyon w nesesè pou kenbe kominote lekòl nou an an sante. Sa a ka pi byen fè si yo obsève bagay sa yo:

- Si pitit ou a pa pran vaksen kont grip la, ou ta dwe kontakte pedyat ou a, paske sa ka anpeche yo pran grip la.

- Si pitit ou a vin malad tanpri kenbe l lakay ou. Nou mande pou elèv yo pa gen lafyèv, vomisman, ak/oswa dyare pandan 24 èdtan, san yo pa pran medikaman pou soulajman, anvan yo retounen lekòl. Tanpri sonje youn nan rezon medikaman tankou Tylenol, Ibuprofen oswa Motrin se soulajman lafyèv. Kòm sa lè lafyèv la ale, medikaman an se tou senpleman maske sentòm sa a tanporèman, li pa geri maladi a, ak efè medikaman yo ka dire pou plizyè èdtan.

Pou asire pitit ou a pa gen lafyèv, **li dwe rete lakay li pou 24 èdtan apre dènye dòz medikaman an.**

Ankouraje pitit ou a lave men l souvan, fwote l pandan 20 segonn anvan l rense men l. Sa a ta dwe pratike souvan, epi ankouraje bon abitud ijyèn pèsònèl sitou anvan ak apre manje, apre yo fin itilize twalèt la oswa patisipe nan aktivite tankou Edikasyon Fizik, Espò oswa Klib.

Fè pitit ou a sèvi ak mouchwa pou kouvri touse ak estènnye, epi lave men yo imedyatman apre li jete tisi yo. Elèv yo dwe evite manyen figi yo, epi sitou evite fwote je yo oswa nen yo.

Si pitit ou a rapòte ke li pa santi l byen, tanpri mennen ankèt sou plent yo anvan li voye yo lekòl, paske sa ta ka yon endikasyon nan kòmansman yon maladi.

Si nou tout travay ansanm, nou ka evite simaye maladi sezon yo nan tout lekòl la, epi espere ke kenbe kay nou yo ak lekòl la an sante.

Mèsi,

Connie Salimbeno

Constance Salimbeno

Direktè Egzekitif Sèvis Sipò pou Elèv yo